PREGÃO ELETRÔNICO nº 0868/2021
ATA DE REGISTRO DE PREÇOS

Conforme datas das assinaturas digitais, a FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA, inscrita no CNPJ sob o nº 83.891.283/0001-36, doravante denominado Órgão Gerenciador, representado neste ato pelo Magnífico Reitor, Dilmar Baretta, CI nº 2876321/SSPSC, CPF 824.161.769-00, nos termos do art. 15 da Lei nº 8.666, de 21 de junho de 1993, em face da classificação das propostas apresentadas neste pregão eletrônico, resolve REGISTRAR OS PREÇOS das empresas com preços mais vantajosos, por lote, sujeitando-se as partes ao edital deste pregão eletrônico, as determinações da Lei Federal nº 10.520 de 17 de julho de 2002, com aplicação subsidiária da Lei Federal nº 8.666, de 21 de junho de 1993, Decreto Estadual nº 2.617, de 16 de setembro de 2009, alterações posteriores, demais normas legais federais e estaduais vigentes e pelas cláusulas e condições que se seguem.

(TABELA DE LOTES / ITENS E OS RESPECTIVOS VENCEDORES – ANEXA À ATA DE SRP. NELA ENCONTRAM-SE AS ESPECIFICAÇÕES QUANTO AO OBJETO E SEUS FUTUROS PRESTADORES)

CLÁUSULA PRIMEIRA – Do Objeto e sua Execução
Constitui objeto da presente Ata de Registro de Preços (ARP) o registro dos preços dos produtos especificados no Anexo II do Edital.
§ 1º – São Participantes desta ARP, aqueles descritos no Anexo I, deste Edital de pregão eletrônico.
§ 2º – É vedada a formalização de contratos de qualquer natureza, incluindo os relativos à concessão de serviços públicos e programas de apoio e linhas de crédito, pela Administração Pública estadual direta ou indireta, com as empresas inseridas no Cadastro de Empregadores que tenham mantido trabalhadores em condições análogas à de escravo, do Ministério do Trabalho e Emprego (MTE), conforme o art. 2º da Lei nº 16.493/2014.

CLÁUSULA SEGUNDA – Da Vigência
O prazo de vigência da Ata de Registro de Preços será de 12 (doze) meses contadas da data de publicação do extrato no Diário Oficial do Estado de Santa Catarina (DOE/SC), vedada a sua prorrogação.

CLÁUSULA TERCEIRA – Dos Contratos
Para consecução do fornecimento dos produtos registrados nesta Ata, serão emitidas autorizações de fornecimento/contratos entre as empresas julgadas vencedoras – Fornecedoras e a FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA, Órgão Participante, deste pregão eletrônico.

CLÁUSULA QUARTA – São partes integrantes da presente Ata, independentemente de sua transcrição, o Edital deste pregão eletrônico, seus Anexos e a proposta eletrônica da Fornecedora.

CLÁUSULA QUINTA – Do Foro
Fica eleito o Foro da Comarca da Capital do Estado de Santa Catarina, com a renúncia expressa de qualquer outro, por mais privilegiado que seja, para serem dirimidas questões originárias da execução desta Ata.

Florianópolis/SC,

(Assinatura Digital)
Órgão Gerenciador
Fundação Universidade do Estado de Santa Catarina

(Assinatura Digital)
WORLD CHAIN IDIOMAS E TRADUÇÕES LTDA - ME

(Assinatura Digital)
ORIENTE-SE PRODUÇÕES LTDA

ASSCON-PP ASSESSORIA E CONSULTORIA PUBLICA E PRIVADA LTDA - EPP
(Assinatura Digital)

INTERPRES - EMPRESA DE TRADUCAO E INTERPRETACAO DE LIBRAS LTDA
(Assinatura Digital)

Anexo da Ata de Registro de Preços - PE 0868.2021 - CONTRATAÇÃO DE EMPRESA PRESTADORA DE SERVIÇO DE REVISÃO, TRADUÇÃO DE TEXTOS E TRADUÇÃO SIMULTÂNEA PARA A UDESC.

LOTE	ITEM	EMPRESA VENCEDORA	ESPECIFICAÇÃO	UNIDADE	Quantitativo Total	Preço Unitário	Preço Total	Total Lote
1	1	WORLD CHAIN IDIOMAS E TRADUÇÕES LTDA - ME	**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO:** Tradução de texto corrido nas língua **Inglesa** para a língua Portuguesa, no formato Word. Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compativel com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	1.125	R$ 31,68	R$ 35.640,00	R$ 499.998,19
	2		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO:** Tradução de texto corrido nas línguas **Francesa** para a língua Portuguesa, no formato Word. Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compativel com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	265	R$ 28,20	R$ 7.473,00	
	3		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO:** Tradução de texto corrido nas línguas **Espanhola** para a língua Portuguesa, no formato Word. Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compativel com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	435	R$ 20,03	R$ 8.713,05	
	4		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO:** Tradução de texto corrido nas línguas **Italiana** para a língua Portuguesa, no formato Word. Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compativel com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	225	R$ 34,20	R$ 7.695,00	
	5		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO**: Língua Portuguesa para as línguas **Inglesa**, no formato Word. Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compativel com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	5.561	R$ 35,83	R$ 199.250,63	
	6		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO**: Língua Portuguesa para as língua **Francesa**, no formato Word. Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compativel com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	580	R$ 33,40	R$ 19.372,00	
	7		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO**: Língua Portuguesa para as línguas **Espanhola**, no formato Word. Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compativel com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	1.115	R$ 20,17	R$ 22.489,55	
	8		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO**: Língua Portuguesa para as língua **Italiana**, no formato Word. Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compativel com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	155	R$ 37,50	R$ 5.812,50	
	9		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE REVISÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO EM LINGUA PORTUGUESA:** Serviço especializado em correção gramatical, ortográfica e de adequação de artigos científicos e textos relacionados com a pesquisa científica e educacional, em termos de clareza e coesão (revisão com copidesque). **Revisão de texto corrido na língua PORTUGUESA no formato Word.** Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compatível com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	4.939	R$ 18,60	R$ 91.865,40	
	10		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE REVISÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO EM LINGUA ESTRANGEIRA:** Serviço especializado em correção gramatical, ortográfica e de adequação de artigos científicos e textos relacionados com a pesquisa científica e educacional, em termos de clareza e coesão (revisão com copidesque). **Revisão de texto corrido na língua estrangeira Inglesa no formato Word.** Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compatível com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	2.827	R$ 24,78	R$ 70.053,06	
	11		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE REVISÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO EM LINGUA ESTRANGEIRA:** Serviço especializado em correção gramatical, ortográfica e de adequação de artigos científicos e textos relacionados com a pesquisa científica e educacional, em termos de clareza e coesão (revisão com copidesque**). Revisão de texto corrido na língua estrangeira Francesa no formato Word.** Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compatível com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	200	R$ 27,71	R$ 5.542,00	
	12		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE REVISÃO DE ARTIGO CIENTÍFICO E TEXTO CORRIDO EM LINGUA ESTRANGEIRA:** Serviço especializado em correção gramatical, ortográfica e de adequação de artigos científicos e textos relacionados com a pesquisa científica e educacional, em termos de clareza e coesão (revisão com copidesque): **Revisão de texto corrido na língua estrangeira Espanhola no formato Word.** Uma lauda equivale a **2100** caracteres com espaçamento, ou fração conforme memorial descritivo. **Qualidade compatível com os periódicos Qualis A (CAPES).**	LAUDA	1.100	R$ 23,72	R$ 26.092,00	
2	13	ASSCON-PP ASSESSORIA E CONSULTORIA PUBLICA E PRIVADA LTDA - EPP	**PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE LOCAÇÃO E MONTAGEM DE EQUIPAMENTOS DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA, para 100 participantes**: - Um sistema de cabine acústica mesa de tradução (fones, microfones e controle de intérprete); *Quando o local não possuir cabine deverá ser fornecida uma cabine acarpetada com isolamento acústico, que comporte o número de pessoas necessárias à prestação do serviço; - Mesa de som, com 12 canais; Amplificador, cabos e conectores necessários à instalação dos equipamentos; - Um transmissor de até 7 canais; - Microfones para tradutores, um microfone com fio para púlpito; um microfone volante sem fio; - Receptores; - Headphones, do tipo Walkman, para os receptores conforme o quantitativo estimado para o evento;	PARTICIPANTES/ DIA	6	R$ 1.530,40	R$ 9.182,40	R$ 40.949,94
	14		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE LOCAÇÃO E MONTAGEM DE EQUIPAMENTOS DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA, para 150 participantes**: - Um sistema de cabine acústica mesa de tradução (fones, microfones e controle de intérprete); *Quando o local não possuir cabine deverá ser fornecida uma cabine acarpetada com isolamento acústico, que comporte o número de pessoas necessárias à prestação do serviço; - Mesa de som, com 12 canais; Amplificador, cabos e conectores necessários à instalação dos equipamentos; - Um transmissor de até 7 canais; - Microfones para tradutores, um microfone com fio para púlpito; um microfone volante sem fio; - Receptores; - Headphones, do tipo Walkman, para os receptores conforme o quantitativo estimado para o evento;	EVENTO	5	R$ 2.668,22	R$ 13.341,10	
	15		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE LOCAÇÃO E MONTAGEM DE EQUIPAMENTOS DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA, para 300 participantes**: - Um sistema de cabine acústica mesa de tradução (fones, microfones e controle de intérprete); *Quando o local não possuir cabine deverá ser fornecida uma cabine acarpetada com isolamento acústico, que comporte o número de pessoas necessárias à prestação do serviço; - Mesa de som, com 12 canais; Amplificador, cabos e conectores necessários à instalação dos equipamentos; - Um transmissor de até 7 canais; - Microfones para tradutores, um microfone com fio para púlpito; um microfone volante sem fio; - Receptores; - Headphones, do tipo Walkman, para os receptores conforme o quantitativo estimado para o evento;	EVENTO	4	R$ 4.606,61	R$ 18.426,44	
3	16	ORIENTE-SE PRODUÇÕES LTDA	**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA**: língua **Inglesa** para a língua Portuguesa e da língua Portuguesa para a língua **Inglesa**.	HORA	113	R$ 640,00	R$ 72.320,00	R$ 92.998,92
	17		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA**: língua **francesa** para a língua Portuguesa e da língua Portuguesa para a língua **francesa**.	HORA	24	R$ 546,61	R$ 13.118,64	
	18		**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA**: língua **italiana** para a língua Portuguesa e da língua Portuguesa para a língua **italiana**.	HORA	14	R$ 540,02	R$ 7.560,28	
4	19	INTERPRES - EMPRESA DE TRADUCAO E INTERPRETACAO DE LIBRAS LTDA	**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA - LIBRAS: serviço de intérprete para tradução simultânea de LIBRAS para a língua Portuguesa e da língua Portuguesa para a LIBRAS (envolvendo 2 intérpretes)**	HORA	322	R$ 978,26	R$ 314.999,72	R$ 314.999,72
5	20	ASSCON-PP ASSESSORIA E CONSULTORIA PUBLICA E PRIVADA LTDA - EPP	**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO SIMULTÂNEA - Língua Portuguesa: serviço de áudio descrição para tradução em lígua portuguesa em eventos, na descrição de imagens, vídeos e material em power point para pessoas cegas e baixa visão.**	HORA	30	R$ 194,99	R$ 5.849,70	R$ 5.849,70
6	21	ASSCON-PP ASSESSORIA E CONSULTORIA PUBLICA E PRIVADA LTDA - EPP	**PRESTAÇÃO DE SERVIÇO DE TRADUÇÃO - Língua Portuguesa: serviço de àudio descrição para tradução em lígua portuguesa na descrição de vídeos e material em power point do site da FAED para pessoas cegas e baixa visão.**	HORA	30	R$ 461,66	R$ 13.849,80	R$ 13.849,80
							TOTAL	R$ 968.646,27